

Chương Trình Hỗ Trợ Vi Mô Cho Doanh Nghiệp Của EBRC

March 4, 2026



Quy Trình Yêu Cầu và Tư Cách Hợp Lệ Tham Gia Chương Trình Hỗ Trợ Vi Mô Cho Doanh Nghiệp Của EBRC

Yêu Cầu Về Tư Cách Hợp Lệ:

Bậc 1A - Hỗ Trợ Vi Mô \$5000

- Doanh Nghiệp phải chính thức gửi đơn đăng ký chương trình sớm nhất có thể nhưng không được trễ hơn ngày 31 tháng 3 năm 2027.
- Địa điểm doanh nghiệp phải trong phạm vi 100 feet tính từ công trường hạng nặng.
 - Định Nghĩa công trường hạng nặng: Mở rộng lòng đường, đóng cọc và lắp đặt hoặc tháo dỡ giàn thép tạm.
 - Nơi nhiều xe cộ đi lại hoặc nhiều tiếng ồn không được coi là công trường hạng nặng.
 - Cấm đường xe chạy vào doanh nghiệp hoặc vỉa hè dưới hai tuần không được coi là công trường hạng nặng.
 - Cấm làn đường, tăng lưu lượng giao thông hoặc người đi bộ phải sử dụng đường vòng ảnh hưởng đến việc trực tiếp ra vào doanh nghiệp trong dưới hai tuần không thể được coi là do công trường hạng nặng.
- Doanh nghiệp phải có từ 35 nhân viên trở xuống mới được coi là hợp lệ.
- Doanh thu hàng năm không quá 2,5 triệu đô-la Mỹ
- Các doanh nghiệp phải đã hoạt động ít nhất 12 tháng trước Thời Điểm Bắt Đầu thi công hạng nặng, tức là tháng 9 năm 2024.
- Doanh nghiệp phải có giấy phép kinh doanh còn hiệu lực với Thành Phố San Jose. Phải cung cấp giấy xác nhận hoạt động trước và trong khi hoạt động thi công diễn ra.

Bậc 1B: Hỗ Trợ Vi Mô \$3500

- Các doanh nghiệp phải chính thức gửi đơn đăng ký chương trình sớm nhất có thể nhưng không được trễ hơn ngày 31 tháng 3 năm 2027.
- Các điều kiện vẫn giống như Bậc 1A, ngoại trừ: Doanh nghiệp có thể nằm ngoài bán kính 100 feet, nhưng dưới phạm vi 1200 feet tính từ công trường hạng nặng như được xác định trong Bậc 1A.

Bậc 2 - Tối đa \$50.000

- Các doanh nghiệp phải chính thức gửi đơn đăng ký chương trình nhưng không được trễ hơn ngày 31 tháng 3 năm 2027.
 - Các điều kiện vẫn giống như Bậc 1A, và
 - Cung cấp MỘT trong những giấy tờ sau để xác minh thiệt hại trong kinh doanh:
 - Tờ Khai Thuế Thu Nhập trong một năm trước khi thi công và bất kỳ năm nào mà doanh nghiệp chịu thiệt hại
 - Tờ khai thuế bán hàng trong một năm trước khi thi công và bất kỳ năm nào mà doanh nghiệp chịu thiệt hại
 - Tiếp tục vận hành trong khi các hoạt động thi công diễn ra, từ tháng 9 năm 2024 đến tháng 9 năm 2026
 - Chứng Nhận Miễn Khấu Trừ Thuế Tại Nguồn Cấp Tiểu Bang và Liên Bang--W-9 và 590
- Lưu ý: Bản cứng các Đơn Đăng Ký, Đơn Tuyên Bố Tư Cách Hợp Lệ và Chứng Nhận Miễn Khấu Trừ Thuế Tại Nguồn được cung cấp theo yêu cầu khi quý vị gọi đến số (408) 321-7575 hoặc truy cập www.vta.org/eastridgetobart.

Quy Trình Gửi Đơn Đăng Ký Hỗ Trợ Vi Mô:

1. Người đăng ký phải nộp những giấy tờ sau sớm nhất có thể nhưng không được trễ hơn ngày 31 tháng 3 năm 2027.

- Đơn Đăng Ký Hỗ Trợ Vi Mô đã điền thông tin đầy đủ
- Bản sao Giấy Phép Đăng Ký Thuế Doanh Nghiệp Thành Phố San Jose hiện hành hoặc hiện tại
- Đối với Bậc 2:** Bằng chứng tư cách hợp lệ hưởng Hỗ Trợ Vi Mô Cho Doanh Nghiệp Của EBRC (như được nêu ở trên) -- và một trong những loại sau:
 - Tờ Khai Thuế Thu Nhập trong hai năm để xác minh tổn thất
 - Hồ sơ khai thuế bán hàng
- Bằng chứng tiếp tục vận hành trong khi các hoạt động thi công diễn ra, từ tháng 9 năm 2024 đến tháng 9 năm 2026
- Chứng Nhận Miễn Khấu Trừ Thuế Tại Nguồn Cấp Tiểu Bang và Liên Bang--W-9 và 590

Lưu ý: Bản cứng các Đơn Đăng Ký, Đơn Tuyên Bố Tư Cách Hợp Lệ và Chứng Nhận Miễn Khấu Trừ Thuế Tại Nguồn được cung cấp theo yêu cầu khi quý vị gọi đến số (408) 321-7575 hoặc truy cập www.vta.org/eastridgetobart.

2. Sau khi tài liệu hỗ trợ và đơn đăng ký đã hoàn tất được gửi qua thư, email hoặc đưa trực tiếp đến VTA, hồ sơ này sẽ được chuyển tiếp đến Ban Quản Lý Rủi Ro của VTA để xác thực tác động về mặt tài chính và sau đó gửi cho quản trị viên bên thứ ba để đánh giá. Đánh giá này sẽ xem xét tác động của tình hình mà người đăng ký trình bày, bao gồm đánh giá bổ sung nếu phù hợp. VTA có thể yêu cầu thêm tài liệu hỗ trợ, nếu cần.

3. Dựa trên đánh giá, VTA có thể phê duyệt khoản hỗ trợ tài chính vi mô từ \$3500 (cho các doanh nghiệp chỉ chịu tác động tối thiểu) đến \$50.000 (cho các tác động nghiêm trọng nhất liên quan đến hoạt động thi công). Đối với những người đăng ký tham gia cả quy trình Bậc 1A và Bậc 2, mức hỗ trợ \$5000 của Bậc 1A sẽ được khấu trừ vào mức hỗ trợ tài chính Bậc 2 nếu Bậc 2 được phê duyệt.

4. Đối với những người yêu cầu hỗ trợ Bậc 2, sau khi đánh giá hoàn tất, những người đăng ký không tham gia quy trình Bậc 1A sẽ nhận được thư thông báo về hỗ trợ tài chính được khuyến nghị và sẽ phải ký tên vào Miễn Trừ Bậc 2 để hủy bỏ tất cả yêu cầu trước đó. Miễn Trừ Bậc 2 phải được ký tên trong vòng 30 ngày kể từ ngày trên thư thông báo và phải được gửi lại về:
- a. Trực tiếp: Văn Phòng Hiện Trường Tiếp Xúc Cộng Đồng VTA tại địa chỉ 1091 S. Capitol Avenue, San Jose, mở cửa từ 1 giờ đến giờ, thứ Ba hoặc theo lịch hẹn.
 - b. Hoặc gửi thư đến: Bộ Phận Quan Hệ Chính Quyền VTA, Gửi đến: Manolo Gonzalez-Estay, 3331 North First Street B-2, San Jose, 95134
5. Sau đó VTA sẽ gửi thông tin để tiến hành xử lý.
6. Số tiền hỗ trợ của Bậc 1A và 1B sẽ được gửi cho người nhận qua thư trong vòng 10 ngày làm việc sau khi hồ sơ Đăng Ký Hỗ Trợ Tài Chính Vi Mô Bậc 1A/1B được phê duyệt.
7. Số tiền hỗ trợ của Bậc 2 sẽ được gửi cho người nhận qua thư sau khi việc quản trị viên bên thứ ba đánh giá hoàn tất, quy trình mà hiện tại dự tính sẽ tốn nhiều thời gian hơn so với tiền hỗ trợ Bậc 1A và 1B.

Hỗ Trợ Vi Mô Cho Doanh Nghiệp



Đơn Đăng Ký Cho Bậc 1A và Bậc 1B:

Vui Lòng In Hoặc Viết Câu Trả Lời:

Tên Doanh Nghiệp

Tên Pháp Lý Của Doanh Nghiệp (nếu khác)

Mã số thuế/FEIN

Địa Chỉ Doanh Nghiệp

Thành Phố

Tiểu Bang

Mã Vùng

Tên Chủ Doanh Nghiệp

Email Chủ Doanh Nghiệp

Số Điện Thoại Chủ Doanh Nghiệp

Tại đây tôi xác nhận rằng tôi hoặc doanh nghiệp của tôi đều chưa từng nộp đơn khiếu nại, hiện không tham gia tranh tụng hoặc đã từng tranh tụng với Cơ Quan Quản Lý Giao Thông Santa Clara Valley (VTA) về Dự Án Điểm Kết Nối Vùng Từ Eastridge Đến BART của VTA.

Chữ Ký Chủ Doanh Nghiệp

Ngày

Dự Án Điềm Kết Nối Vùng Từ Eastridge Đến BART Hỗ Trợ Vi Mô Cho Doanh Nghiệp - Đơn Miễn Trừ và Khước Từ Bậc 1A

Tôi _____, thay mặt cho chính tôi và doanh nghiệp của tôi

_____ (“Doanh Nghiệp”), để tham gia Chương Trình Hỗ Trợ Vi Mô Cho Doanh Nghiệp (BGM) của Cơ Quan Quản Lý Giao Thông Santa Clara Valley (“VTA”) và để nhận tiền hỗ trợ theo chương trình này, bao gồm tiền hỗ trợ của Bậc 1 là \$5000, tại đây đồng ý thỏa thuận, dàn xếp, khước từ, từ bỏ, miễn trừ và hủy bỏ bất kỳ và toàn bộ các khiếu nại, yêu cầu, tổn thất, mất mát, quyền, biện pháp khắc phục hoặc nguyên nhân khởi kiện liên quan đến thương tích cá nhân, tổn thất cần bồi thường, thiệt hại tài sản, tổn thất do gián đoạn và ảnh hưởng kinh doanh, bất kỳ và toàn bộ các tổn thất, mất mát, chi phí và phí tổn khác, bao gồm cả phí luật sư và chuyên gia, dù dựa trên trách nhiệm dân sự, trưng thu ngược, hợp đồng, Bộ Luật Chính Quyền California hoặc lý thuyết phục hồi khác, đối với VTA, thành phố San Jose và các ủy viên hội đồng tương ứng, ủy viên hội đồng, công chức, nhân viên, cố vấn viên, quản trị viên, người đại diện, luật sư, người tiền nhiệm và người kế nhiệm liên quan cũng như những người thừa kế và người được chuyển nhượng tương ứng của họ, phát sinh từ hoặc bằng bất cứ hình thức nào liên quan đến Dự Án Giao Thông Điềm Kết Nối Vùng Từ Eastridge Đến BART của VTA (“Miễn Trừ và Khước Từ”) trong quá khứ và hiện tại.

Nếu tôi tin rằng mình đang chịu thiệt hại trên \$5000, tôi vẫn có thể tham gia quy trình Hỗ Trợ Vi Mô Cho Doanh Nghiệp Bậc 2 nếu doanh nghiệp của tôi đủ điều kiện, và tôi hiểu rằng số tiền hỗ trợ mà doanh nghiệp của tôi nhận được sẽ không vượt quá thêm \$45.000 nữa và có thể ít hơn số tiền mà tôi yêu cầu. Bằng cách ký tên vào Miễn Trừ và Khước Từ này, tôi sẽ chấp nhận vô điều kiện quyết định cuối cùng của VTA về đơn đăng ký Bậc 2 của tôi.

Miễn Trừ và Khước Từ này không áp dụng đối với các yêu cầu khiếu nại phát sinh sau ngày tôi ký tên tại đây hoặc ngày mà số tiền hỗ trợ theo Bậc 2 được gửi đến hoặc chuyển đến Doanh Nghiệp, tùy theo ngày nào muộn hơn. Tuy nhiên, nếu Doanh Nghiệp nhận bất kỳ tiền hỗ trợ nào từ BGM, Doanh Nghiệp đồng ý rằng \$5000 tiền hỗ trợ đầu tiên sẽ được xem là khoản khấu trừ cho các yêu cầu khiếu nại có thể phát sinh trong tương lai.

Tôi cam đoan và bảo đảm rằng tôi có quyền ràng buộc Doanh Nghiệp với Miễn Trừ và Khước Từ này.

Chữ ký:

Tên Viết In Hoa:

Chức Danh:

Tên Doanh Nghiệp:

Ngày:

Dự Án Điểm Kết Nối Vùng Từ Eastridge Đến BART Hỗ Trợ Vi Mô Cho Doanh Nghiệp - Đơn Miễn Trừ và Khước Từ Bậc 1B

Tôi _____, thay mặt cho chính tôi và doanh nghiệp của tôi

_____ (“Doanh Nghiệp”), để tham gia Chương Trình Hỗ Trợ Vi Mô Cho Doanh Nghiệp (BGM) của Cơ Quan Quản Lý Giao Thông Santa Clara Valley (“VTA”) và để nhận tiền hỗ trợ theo chương trình này, bao gồm tiền hỗ trợ của Bậc 1B là \$3500, tại đây đồng ý thỏa thuận, dàn xếp, khước từ, từ bỏ, miễn trừ và hủy bỏ bất kỳ và toàn bộ các khiếu nại, yêu cầu, tổn thất, mất mát, quyền, biện pháp khắc phục hoặc nguyên nhân khởi kiện liên quan đến thương tích cá nhân, tổn thất cần bồi thường, thiệt hại tài sản, tổn thất do gián đoạn và ảnh hưởng kinh doanh, bất kỳ và toàn bộ các tổn thất, mất mát, chi phí và phí tổn khác, bao gồm cả phí luật sư và chuyên gia, dù dựa trên trách nhiệm dân sự, trưng thu ngược, hợp đồng, Bộ Luật Chính Quyền California hoặc lý thuyết phục hồi khác, đối với VTA, thành phố San Jose và các ủy viên hội đồng tương ứng, ủy viên hội đồng, công chức, nhân viên, cố vấn viên, quản trị viên, người đại diện, luật sư, người tiền nhiệm và người kế nhiệm liên quan cũng như những người thừa kế và người được chuyển nhượng tương ứng của họ, phát sinh từ hoặc bằng bất cứ hình thức nào liên quan đến Dự Án Giao Thông Điểm Kết Nối Vùng Từ Eastridge Đến BART của VTA (“Miễn Trừ và Khước Từ”) trong quá khứ và hiện tại.

Tôi cam đoan và bảo đảm rằng tôi có quyền ràng buộc Doanh Nghiệp với Miễn Trừ và Khước Từ này.

Chữ ký:

Tên Viết In Hoa:

Chức Danh:

Tên Doanh Nghiệp:

Ngày:

Hỗ Trợ Vi Mô Cho Doanh Nghiệp



Đơn Đăng Ký Bậc 2:

Vui Lòng In Hoặc Viết Câu Trả Lời:

Số tiền hỗ trợ được yêu cầu: \$ _____ Đồng thời đăng ký cả Bậc 1A? Có ☐ Không ☐

Tên Doanh Nghiệp

Tên Pháp Lý Của Doanh Nghiệp (nếu khác)

Mã số thuế/FEIN

Địa Chỉ Doanh Nghiệp

Thành Phố

Tiểu Bang

Mã Vùng

Tên Chủ Doanh Nghiệp

Email Chủ Doanh Nghiệp

Số Điện Thoại Chủ Doanh Nghiệp

Tại đây tôi xác nhận rằng tôi hoặc doanh nghiệp của tôi đều chưa từng nộp đơn khiếu nại, hiện không tham gia tranh tụng hoặc đã từng tranh tụng với Cơ Quan Quản Lý Giao Thông Santa Clara Valley (VTA) về Dự Án Điểm Kết Nối Vùng Từ Eastridge Đến BART của VTA. Tôi hiểu rằng nếu doanh nghiệp của mình có tư cách hợp lệ tham gia chương trình này, số tiền mà doanh nghiệp nhận được sẽ không vượt quá \$50.000 và **có thể ít hơn số tiền được đề nghị ở trên.**

Chữ Ký Chủ Doanh Nghiệp

Ngày

Dự Án Điểm Kết Nối Vùng Từ Eastridge Đến BART Hỗ Trợ Vi Mô Cho Doanh Nghiệp - Đơn Miễn Trừ và Khước Từ Bậc 2

Tôi _____, thay mặt cho chính tôi và doanh nghiệp của tôi

_____ (“Doanh Nghiệp”), để nhận tiền hỗ trợ từ Chương Trình Hỗ Trợ Vi Mô Cho Doanh Nghiệp (BGM) của Cơ Quan Quản Lý Giao Thông Santa Clara Valley (“VTA”), tại đây đồng ý thỏa thuận, dàn xếp, khước từ, từ bỏ, miễn trừ và hủy bỏ bất kỳ và toàn bộ các khiếu nại, yêu cầu, tổn thất, mất mát, quyền, biện pháp khắc phục hoặc nguyên nhân khởi kiện liên quan đến thương tích cá nhân, tổn thất cần bồi thường, thiệt hại tài sản, tổn thất do gián đoạn và ảnh hưởng kinh doanh, bất kỳ và toàn bộ các tổn thất, mất mát, chi phí và phí tổn khác, bao gồm cả phí luật sư và chuyên gia, dù dựa trên trách nhiệm dân sự, trưng thu ngược, hợp đồng, Bộ Luật Chính Quyền California hoặc lý thuyết phục hồi khác, đối với VTA, thành phố San Jose và các ủy viên hội đồng tương ứng, ủy viên hội đồng, công chức, nhân viên, cố vấn viên, quản trị viên, người đại diện, luật sư, người tiền nhiệm và người kế nhiệm liên quan cũng như những người thừa kế và người được chuyển nhượng tương ứng của họ, phát sinh từ hoặc bằng bất cứ hình thức nào liên quan đến Dự Án Điểm Kết Nối Vùng Từ Eastridge Đến BART của VTA (“Miễn Trừ và Khước Từ”) trong quá khứ và hiện tại.

Bằng cách ký tên vào Miễn Trừ và Khước Từ này, tôi sẽ chấp nhận vô điều kiện quyết định cuối cùng của Quản Trị Viên Đặc Biệt về đơn đăng ký Bậc 2 của tôi.

Miễn Trừ và Khước Từ này không áp dụng với các yêu cầu khiếu nại phát sinh sau ngày mà tôi ký tên ở đây. Tuy nhiên, nếu Doanh Nghiệp nhận bất kỳ tiền hỗ trợ nào từ BGM, Doanh Nghiệp đồng ý rằng \$5000 tiền hỗ trợ đầu tiên sẽ được xem là khoản khấu trừ cho các yêu cầu khiếu nại có phát sinh trong tương lai.

Tôi cam đoan và bảo đảm rằng tôi có quyền ràng buộc Doanh Nghiệp với Miễn Trừ và Khước Từ này.

Chữ ký:

Tên Viết In Hoa:

Chức Danh:

Tên Doanh Nghiệp:

Ngày:

Hỗ Trợ Vi Mô Cho Doanh Nghiệp Tuyên Bố Tư Cách Hợp Lệ

Tôi _____, thay mặt cho chính tôi và doanh nghiệp của tôi

_____ (“Doanh Nghiệp”), tại địa chỉ

_____, San Jose, California, 95 _____,

tuyên bố Doanh Nghiệp đủ điều kiện là “Doanh Nghiệp Nhỏ” cho các mục đích tham gia Chương Trình Hỗ Trợ Vi Mô Cho Doanh Nghiệp của Cơ Quan Quản Lý Giao Thông Santa Clara Valley (“VTA”). Cụ thể, tôi tuyên bố Doanh Nghiệp có từ ba mươi lăm (35) nhân viên trở xuống.

- Tôi tuyên bố doanh nghiệp của tôi đáp ứng tiêu chí sau:
- Bậc 1A: Nằm trong phạm vi 100 feet tính từ công trường hạng nặng
- Bậc 1B: Nằm trong phạm vi từ 100 feet đến 1200 feet tính từ công trường hạng nặng
- Có dưới 35 nhân viên
- Doanh thu hàng năm không quá 2,5 triệu đô-la Mỹ
- Doanh nghiệp đã hoạt động ít nhất 12 tháng trước Thời Điểm Bắt Đầu thi công hạng nặng, tức là tháng 9 năm 2024
- Doanh nghiệp có giấy phép kinh doanh còn hiệu lực với Thành Phố San José
- Bậc 2: Nằm trong phạm vi 100 feet tính từ công trường hạng nặng và xuất trình thêm giấy tờ hỗ trợ

Tôi cũng tuyên bố thêm rằng tôi đã trên mười tám (18) tuổi và tôi là đại diện được ủy quyền của doanh nghiệp.

Dưới hình phạt về tội khai man theo Luật Pháp California, tôi tuyên bố những thông tin trên là đúng và chính xác, và tôi đã ký tên vào

Tuyên Bố Tư Cách Hợp Lệ này vào _____ ở _____, California.
[Ngày] [Thành phố]

Chữ ký:

Tên Viết In Hoa:

Chức Danh:

Tên Doanh Nghiệp:

Xác nhận của công chứng viên:



Santa Clara Valley Transportation Authority
3331 North First Street
San Jose, CA 95134-1906
(408) 321-2300

